

He Ri Jun Zai Lai When Will You Return

Melody -

Tr. Ed Peaslee 1999

Hao hua bu chang kai, hao jing bu chang zai, Flowers do not bloom forever; the beautiful scene will vanish;
 Qiudui jie xiaomei, lei shai xiangsidai. Smiles give way to sadness; love's yearnings end in tears.
 Jinxiao libie hou, he ri jun zai lai? After you leave tonight, when will you return?
 Hewanle zhe bei, qing jin dian xiaocai, Finish this cup of wine; eat more.
 Rensheng nan de ji hui zui, bu huan geng he dai. In this lifetime one has so few chances to be drunk

(bai) Lai, lai, lai. Hewanle zhe bei zai shuo ba. (Spoken) Come! Come! Come! Finish the cup and we'll talk more.
 (chang) Jinxiaou libie hou, he ri jun zai lai? (Sung) After you leave tonight, when will you return?

Xiaolu shi zhongting, chen xiang piao hu wai, Dew drenches the inner court, wafting fragrance outside the door;
 Han ya yu shu xi, ming yuezhao gaotai. The blackbird roosts in the jade tree; the bright moon shines on the terrace.
 Jinxiao libie hou, he ri jun zai lai? After you leave tonight, when will you return?
 Hewanle zhe bei, qing jin dian xiaocai, Finish this cup of wine; eat more.
 Rensheng nan de ji hui zui, bu huan geng he dai, In this lifetime one has so few chances to be drunk

(bai) Lai, lai, lai. Zai jing ni yi bei. (Spoken) Come! Come! Come! I drink to you again.
 (chang) Jinxiao libie hou, he rih jun zai lai? (Sung) After you leave tonight, when will you return?

Yulou pin xiangcui, liang chen qu bu hui, Dewdrops fall incessantly; the good time goes and will not return,
 Yi ke qian jin zhai, tong yin mo paihui. Time worth a thousand gold pieces; drink deep without hesitating.
 Jinxiao libie hou, he rih jun zai lai ? After you leave tonight, when will you return?
 Hewanle zhe bei, qing jin dian xiaocai, Finish this cup of wine; eat more.
 Rensheng nan de ji hui zui, bu huan geng he dai. In this lifetime one has so few chances to be drunk

(bai) Lai ! la ! lai ! Zai jing ni yi bei. (Spoken) Come! Come! Come! I drink to you again.
 (chang) Jinxiao libie hou, he rih jun zai lai? (Sung) After you leave tonight, when will you return?

Ting chang yang guan die, chong jing bai yu bei, Finished singing "The Parting at Yangguan;" again raise the white jade cup,
 Yin qin pin zhi yu, laolao fu jun huai. Talking sweetly, holding each other tight.
 Jinxiao libie hou, he rih jun zai lai? After you leave tonight, when will you return?
 Hewanle zhe bei, qing jin dian xiaocai, Finish this cup of wine; eat more.
 Rensheng nan de ji hui zui, bu huan geng he dai. In this lifetime one has so few chances to be drunk

(bai) Lai ! lai ! lai ! Zuihou yi bei. Ganla ba ! (Spoken) Come! Come! Come! One last drink. All of it!
 (chang) Jinxiao libie hou, he rih jun zai lai ? (Sung) After you leave tonight, when will you return?

| [Deutsche Volkslieder](#) | [Ahnenforschung](#) | [Ferienaufenthalt](#) | [Folksongs](#) | [Hymns](#) | [Genealogy](#) | [Pacific Holiday](#) |
[HOME PAGE](#) | [SEARCH](#) | [Email](#) |